

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Swiss Cultural Events in August 2018

### Franklin Chow: Zigzagging My Way Home

Swiss-Chinese painter Franklin Chow exhibits his first big scale solo show in China

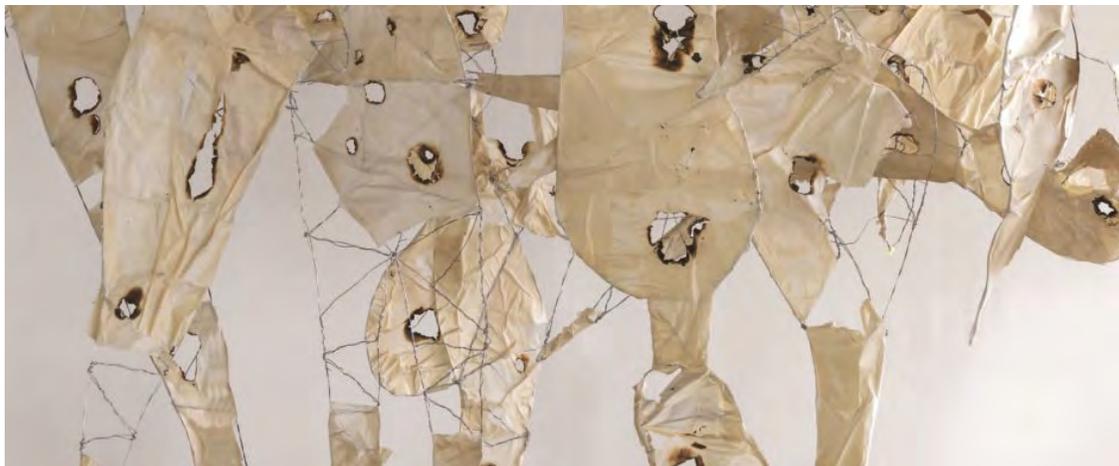
*When & Where*

**August 3 – October 17**

**Power Station of Art | 上海当代艺术博物馆**  
200 Huayangang Road, Huangpu District, Shanghai  
上海市黄浦区花园港路 200 号

*Info*

supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council  
[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)  
[www.powerstationofart.com](http://www.powerstationofart.com)



Source: Pro Helvetia

The first individual exhibition “Zigzagging My Way Home” by Chinese-Swiss artist Franklin Chow is going to be held at PSA as summer transitions to fall. Thirty-eight pieces including sets of installations, paintings and videos by Franklin Chow will be exhibited as well as his ink-wash “diary” in which he has recorded his daily life for the past twenty years. In addition, four pieces of Chinese antiques from a collection at the Shanghai Museum will be brought to the exhibition, all of which served as inspirations to Chow’s artwork.

This exhibition is Chow’s brand new composition that reflects his “zigzagging way home” by revisiting China in his seventies. Wandering a zigzagging path through interlaced journeys, visitors are led on an exploration and encouraged to respond to various issues together with Franklin Chow including; cultural identity, homeland versus foreign land, roots and memories. Source: Pro Helvetia



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## MINUA China Tour

*The trio will enchant the audience with their unique instrumentation*

### When & Where

**Tuesday, August 14, TBA**

**T3 Livehouse | T3 棠叁 Livehouse**

G2, European City Underground Shopping Mall, Lucheng District, Wenzhou  
温州市鹿城区欧洲城地下商场 G2

**Wednesday, August 15, TBA**

**Mao Livehouse**

77 Zhongshan South Road, Shangcheng District, Hangzhou  
杭州市上城区中山南路 77 号

**Thursday, August 16, TBA**

**Wave Livehouse**

1912 Ligongdi Road, Wuzhong District, Suzhou  
苏州市吴中区李公堤路 1912 号

**Friday, August 17, TBA**

**On The Way Bar**

458 Danxia Road, Economic Development Zone, Hefei  
合肥市经济开发区丹霞路 458 号

### Info

*supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council*

[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)

[www.minua.net](http://www.minua.net)

MINUA's music presents itself in the constant alteration, always searching for a manifestation of subtle beauty that hide itself in a seemingly unimportant detail. Inspired by renaissance, impressionism, Nordic folklore, chamber music, jazz and avant-garde, the musicians – guitarists Kristinn Smári Kristinsson and Luca Aaron, and bass clarinetist Fabian Willmann – act as one unit, dedicating themselves to their collective sound.



© MINUA

Boorders between improvisation and composition lose their relevance, leaving the sole focus on the flow of their music. After their successful Silk Road Tour across West China last year, MINUA are now preparing to embark on their second tour in China. Once again they will be retracing a historical route: the 'Southern Inspection Tour', undertaken by Emperor Qianlong in 1751. *Source: Pro Helvetia*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Geneva Brass Quintet

*The energetic and entertaining ensemble is returning to Asia*

*When & Where*

**Sunday, August 19, 19:30**

**Yangzhou Concert Hall | 扬州市音乐厅**

468 Wenchangxi Road, Yangzhou

扬州市文昌西路 468 号

*Info*

*supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council*

[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)

<http://gbq.ch/?lang=en>

The Geneva Brass Quintet is a chamber music group consistent of Swiss musicians, who met during their studies at the Geneva Conservatory. Eager to create a close-knit musical unit and particularly attracted to chamber music, they formed the 'Geneva Brass Quintet' (GBQ) with the aim to share their passion with the public. Well-known in Switzerland, the GBQ has already performed at the Sion Festival, St-Germain concerts in Geneva and the "Gilde romande de la musique de chambre" (French-speaking Chamber Music Guild), at the Victoria Hall and Saint Peter's Cathedral in Geneva. The Geneva Brass Quintet regularly plays for various Swiss radios. Since their debut in 2001 they have toured the world and are now back in South Korea and China to take their audience with them on an exciting musical journey. *Source: GBQ*



© GBQ

*David Rey, Trombone  
Baptiste Berlaud, Trumpet  
Lionel Walter, Trumpet  
Eric Rey, Tuba  
Christophe Sturzenegger, French Horn*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Machines are Not Alone

*An artistic project that explores the intersection of art, science and technology*

*When & Where*

**July 21 – October 17**

**Chronus Art Center | 新时线媒体艺术中心 (CAC)**  
18 Building, 50 Moganshan Road, Putuo District, Shanghai  
上海市普陀区莫干山路 50 号 18 号楼

*Info*

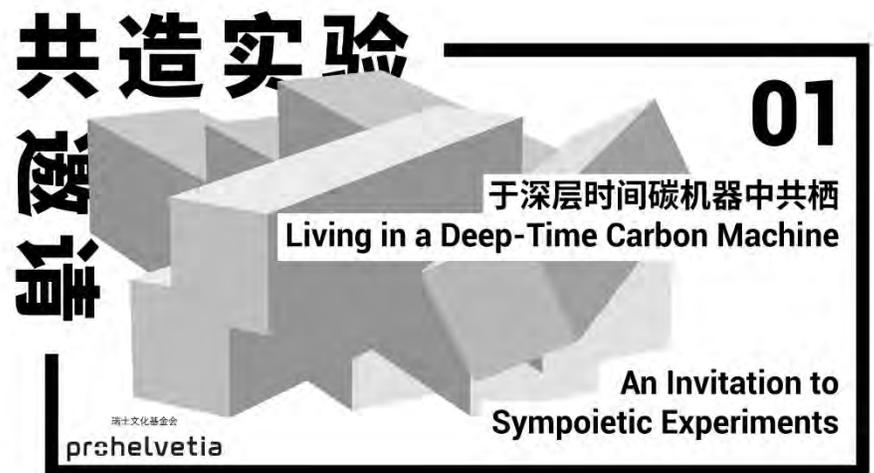
supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council  
[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)  
[www.chronusartcenter.org](http://www.chronusartcenter.org)

CAC presents the group exhibition *Machines Are Not Alone*. Exposing machines as systems, networks, milieus, and natures of different orders and cultures, this exhibition will investigate and discuss the symbiosis and reciprocity between natural and cultural machines.

The exhibition ought to be a prologue to the *Device Art Triennale 2018*. After the launch at Chronus Art Center in Shanghai, the exhibition will be shown at the Zagreb Contemporary Art Museum in winter and finally be displayed at the Queens Art Museum in New York the following year. Each traveling iteration will situate itself in the local milieu and create interconnections with its immediate surroundings.

The artist project *An Invitation to Sympoietic Experiments*, which is part of the exhibition, received the support from Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council.

Source: Pro Helvetia



Source: Pro Helvetia



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Charlie Chaplin. A Vision

Major retrospective exhibition of the King of Comedy is displayed in Shanghai

**When & Where**      **June 8 – October 7, 2018**

**Yuz Museum Shanghai | 余德耀美术馆**  
35 Fenggu Road, Xuhui District, Shanghai  
上海徐汇区丰谷路 35 号

**NEW!**      **August 10-12, 2018 (19:30)** *Live concert performances of 'The Kid'*

### Info

[www.elysee.ch](http://www.elysee.ch)  
[www.yuzmshanghai.org](http://www.yuzmshanghai.org)  
[www.philippeberan.com/](http://www.philippeberan.com/)



Modern Times (United Artists), 1934-1935  
© Roy Export SAS / courtesy Musée de l'Elysée,  
Lausanne, scan courtesy Cineteca di Bologna

Yuz Museum proudly presents a 3-day special event of live concert performances of 'The Kid' on August 10<sup>th</sup> – 12<sup>th</sup> at 7:30 pm to celebrate the opening of the "Charlie Chaplin: A Vision" exhibition. Mr. Philippe Béran, a Swiss conductor, and the Shanghai Light Music Orchestra will be performing this masterpiece. *The Kid* is perhaps Chaplin's most potent marriage of comedy and high emotion. The story relates how an unmarried mother abandons a baby, which is found and unwillingly adopted by the Tramp. The Tramp ferociously opposes the efforts of social workers to take the boy into public care, and in the end, he is reunited with his mother, who has become a successful opera singer.

The Yuz Museum offers discount for group tickets. Please contact Ms. Sophie Sun.

Presented in chronological order, *Charlie Chaplin. A Vision* aims at helping us better understand the modernity of Charles Chaplin and of his timeless character by shedding a new light on their deep humanism. Charlie Chaplin spent the last 25 years of his life on the sunny plateau above Vevey, Switzerland. After being denied reentry to the USA, he decided to settle there, along with his wife and children, four of whom were born in Switzerland. *Source: Musée de l'Elysée*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Multiple Contexts

Videokunst in cooperation with AroundSpace Shanghai is hosting a video art exhibition

When & Where

June 29 – August 3, 2018

AroundSpace Gallery Shanghai | 周围艺术画廊

703 Suite, 33 Sichuan Middle Road, Shanghai  
上海四川中路 33 号 703

Info

[www.aroundspace.gallery/en/exhibition.php](http://www.aroundspace.gallery/en/exhibition.php)  
[www.videokunst.ch](http://www.videokunst.ch)

06.29 - 08.03. 2018

多重语境  
**Multiple Contexts**

AROUNDSPACE  
周围艺术

Dominik Stauch  
Gabriela Löffel  
Peter Aerschmann  
Juerg Neuenschwander

SUITE 703, NO.33 SICHUAN M. RD, SHANGHAI 上海四川中路33号703室

VIDEOKUNST.CH

ART ZHOU

In cooperation with the AroundSpace Gallery Shanghai, Videokunst is showing recent art works by Swiss video artists Peter Aerschmann, Juerg Neuenschwander, Dominik Stauch and Gabriela Löffel, who currently is a '2018 Studio Residency Artist' selected by Pro Helvetia Shanghai.

Recommended as the first group of exhibition artists by the non-profit video platform videokunst.ch (Bern, Switzerland), they are at the forefront of their fields of video art. The exhibition includes representative works that reflect their varied and unique styles.

In Switzerland, cultural activities are not homogeneous. Rather, they incorporate multiple cultures and reflect the contexts of the country's four major language regions. Video art has been thriving in Switzerland for the past 40 years. The four artists are participants in and witnesses to the evolution that is helping Swiss video art to develop outstanding depth, breadth, maturity and diversity.

Source: videokunst.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Upcoming Events

### Everlasting Four Seasons - Daniel Hope & Zurich Chamber Orchestra

*The orchestra visits Shanghai on their Australia & Asia Tour*

**When & Where**                      **Saturday, September 15, 19:30**

**Shanghai Oriental Art Centre | 上海东方艺术中心**

425 Ding Xiang Road, Pudong District, Shanghai

上海市浦东新区丁香路 425 号

**Info**

[www.zko.ch](http://www.zko.ch)

<http://en.shoac.com.cn/>

Three excellent performer will collaborate for a unique concert at the Shanghai Oriental Art Centre:

The Zurich Chamber Orchestra was founded shortly after the Second World War and since then has enjoyed an excellent reputation all over the world. The orchestra is particularly renowned for its out-of-the-ordinary productions – such as its performances with musicians from other music genres, such as jazz or pop.

British violinist Daniel Hope has toured the world as a virtuoso soloist for more than twenty years. He is renowned for his musical versatility and creativity, and for his dedication to humanitarian causes. Hope performs as soloist with the world's major orchestras and conductors, directs many ensembles from the violin, and plays chamber music in a wide variety of traditional and new venues.



© Zürcher Kammerorchester

The Choir has rehearsed in Munich since 1971. Two hundred boys in four developmental ranks are instructed by artistic directors Christian Fliegner and Clemens Haudum, the director of the soloist division Ursula Richter as well as eight additional singing educators. After their voices change, the students are trained in their own men's chorus. *Source: Shanghai Oriental Art Centre*

**Program:**

*Vivaldi: Four Seasons*  
*Richter: Recomposed*  
*We Are The Champignons*  
*Orff Carmina burana*  
*Orff Tanzlieder*  
*Olive tree*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Ballet Du Grand Théâtre De Genève

The ballet company from Geneva is preparing for another spectacle in Shanghai

*When & Where*

**September 21 – 22, 2018**

**Shanghai Grand Theatre | 上海大劇院**

300 People's Avenue, Huangpu District, Shanghai  
上海黄浦区人民大道 300 号

*Info*

supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council

[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)

[www.geneveopera.ch](http://www.geneveopera.ch)



© GTG/Gregory Batardon

The Grand Théâtre de Genève Ballet Company seeks to position itself measuredly in a state of creative imbalance, of permanent questioning. This explains the Company's original and daring artistic choices, resolutely modern and ambitious, and their preference for young choreographers who show the promise of great things in the years to come. By inviting these young choreographers to come and work with no restrictions in Geneva, they hope to establish a momentum of modernity that does not break with the past, but rather echoes its riches and creates a dynamic towards the future.

Currently, the Geneva Ballet is composed of 22 classically trained dancers from around the world. Each season features two new productions, repertoire performances at home or on tour, school productions and educational workshops. In Shanghai, they will perform 'Romeo and Juliet', Shakespeare's story of love stifled by hate. *Source: WuPromotion, Geneva Opera*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Schlossgeischt-Schränzer on Tour

*A taste of Swiss traditional carnival at the Shanghai Tourism Festival*

**When & Where**                      **September 15 – 18, 2018**

**TBA**

**Info**                                      [www.schlossgeichtschraenzer.ch](http://www.schlossgeichtschraenzer.ch)  
<http://tourfest.org>



© SGSL

The society "Schlossgeischt-Schränzer Länzburg (SGSL)" is a "Guggenmusik" from Länzburg in the Canton of Aargau Switzerland. The name Schlossgeischt-Schränzer Länzburg establishes the connection to the castle, which towers high above Länzburg.

"Guggenmusik" is a typically Swiss wind music with a strong rhythmic background, with sometimes unfamiliar tones and is intended to exorcise the winter spirits. During the "Fasnacht" (in the months of January and February) various "Guggenmusik" present themselves at many different carnival events in Switzerland. As it is tradition, the costumes are designed and sewed by the members themselves.

Last year, the 'Guggemusigg Schlossgeischt-Schränzer' celebrated their 30<sup>th</sup> anniversary. On this occasion, 47 group members and friends will undertake a special journey to follow an invitation from the Shanghai Tourism Festival. The festival takes place from September 15-18 and offers nearly forty programs, including a "Grand Parade", shows, sightseeing, recreation and sports activities, exhibitions, exquisite food and shopping, and attracts more than 8 million persons each year.

The 'swissness' will be brought to the event by the Schlossgeischt-Schränzer and their captivating Swiss traditional carnival music. *Source: SGSL*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## International Community Dance Project: "The Four Seasons - Dance explosion"

The 160 young dancers will show their skills and teamwork in October

*When & Where*

**Saturday, October 13, 19:30 & Sunday, October 14, 14:00**

**Shanghai Poly Grand Theatre | 上海保利大劇院**

159 Baiyin Road, Jiading District, Shanghai  
上海市嘉定区白银路 159 号

*Info*

[www.harmonyshanghai.com](http://www.harmonyshanghai.com)



© Harmony Shanghai

Initiated by Christa Kröger-Wang, the founder of Harmony Shanghai, the international community dance project is launched this year for the fourth time. The fantastic project will culminate in the joint performance of 160 Chinese and international students accompanied by an award-winning youth orchestra with the choreography of Royston Maldoom, recreated by Mia Sophia Bilitza and Volker Eisenach.

The project is extended over a period of six weeks. Training sessions of more than 120 hours are absolved. Participating are around 70 Chinese students from Shanghai Dazhong Technical School, Shanghai Commercial Accounting School, and some other Chinese schools, and also the kids of rural migrant workers as well as disabled kids from a special schools. They are joined by around 70 international students from Deutsche Schule Shanghai Hongqiao, Deutsche Schule Shanghai Pudong, Lycée Français de Shanghai and British International School Shanghai Puxi, as well as 10 adults including an adult with intellectual disability, who is an employee from Taicang Inclusion Factory. *Source: Harmony Shanghai*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Lucerne Festival Orchestra

*The world famous orchestra is back with promising cooperation*

**When & Where**                      **October 18, 20-22, 2018**

**Shanghai Symphony Hall** | 上海交响乐团音乐厅内  
1380 Fuxing Zhong Road, Xuhui District, Shanghai  
上海市复兴中路 1380 号

**October 19, 2018 (open-air concert)**

**Gongqing Forest Park** | 共青森林公园  
2000 Jungong Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区军工路 2000 号

**Info**

[www.lucernefestival.ch](http://www.lucernefestival.ch)  
[www.shsymphony.com](http://www.shsymphony.com)



©Oliver Becker / Lucerne Festival

Following the conclusion of the 2018 Summer Festival, the Lucerne Festival Orchestra will embark on its first residency, from 18 to 22 October, during which it will present five concerts in Shanghai.

Four of the concerts will take place at Shanghai Symphony Hall, which was designed by the Japanese architect Arata Isozaki, and there will be an open-air concert as well. This marks the orchestra's debut in Shanghai following its tour of Asia last fall with Riccardo Chailly, which took the musicians to the National Centre for the Performing Arts (NCPA) in Beijing.

The repertoire for this concert tour includes *The Firebird* by Igor Stravinsky; *Valses nobles et sentimentales*, *La Valse*, the two suites from *Daphnis et Chloé*, and *Boléro* by Maurice Ravel; and the Piano Concerto in C minor, K. 491, by W. A.

Mozart, with Haochen Zhang as the soloist. Anton Bruckner's Symphony No. 7 and Richard Wagner's Overtures to *Rienzi* and *The flying Dutchman* are also part of the tour program, and these works will be performed on 14 October, before they depart for Asia, at La Scala in Milan, where Music Director Riccardo Chailly will conduct the Lucerne Festival Orchestra for the first time. Riccardo Chailly has been Artistic Director of the Teatro alla Scala since 2015, and he was an assistant to Claudio Abbado at the beginning of his career. *Source: Lucerne Festival*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Tonhalle Orchestra Zurich

*The renowned orchestra is celebrating its 150 anniversary with an Asia tour*

### When & Where

**Friday, October 26, 19:30**

**Shanghai Symphony Hall** | 上海交响乐团音乐厅内  
1380 Fuxing Zhong Road, Xuhui District, Shanghai  
上海市复兴中路 1380 号

**Saturday, October 27, 19:30**

**Wuxi Grand Theatre** | 上海交响乐团音乐厅内  
1 Dajuyuan Road, Binhu District, Wuxi  
无锡滨湖区大居苑路 1 号

**Sunday, October 28, 11:30**

**Urban Lawn Music Plaza** | 上海交响乐团音乐厅内  
523 Yan'an Dong Road, Huangpu District, Shanghai  
上海市黄浦区延安东路 523 号

### Info

[www.tonhalle-orchester.ch](http://www.tonhalle-orchester.ch)

The asia tour will bring the Tonhalle Orchestera Zurich to Beijing, Shanghai, Taipeh and Seoul. For the first time, the new conductor and music director Paavo Järvi will be take the lead.

### Shanghai Symphony Hall:

Paavo Järvi conductor | Khatia Buniatishvili pianist  
Sergej Rachmaninow Klavierkonzert Nr. 2 c-Moll op.  
18 Gustav Mahler Sinfonie Nr. 5 cis-Moll

### Wuxi Grand Theatre:

Paavo Järvi conductor | Khatia Buniatishvili pianist  
Sergej Rachmaninow piano concert Nr. 2 c-Moll op.  
18 Gustav Mahler Sinfonie Nr. 5 cis-Moll

### Shanghai Urban Lawn Music Plaza (Open Air):

Paavo Järvi conductor | Zee Zee pianist  
Johannes Brahms Hungarian Dances  
Franz Liszt piano concert Nr. 1 Es-Dur S 124  
Johannes Brahms Sinfonie Nr. 2 D-Dur op. 73



©Tonhalle Orchester Zürich

Source: Tonhalle Orchester Zürich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:

